

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 93 (2006)  
**Heft:** 3: Zaha Hadid et cetera

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## DAS VELUX FLACHDACH-SYSTEM

Ein neues, attraktives Anwendungsgebiet für VELUX Dachfenster – das Flachdach-System.

Komplett vorgefertigt für den einfachen Einbau. Es kann nur noch auf die vorgegebene Aussparung im Dach aufgesetzt werden. Das VELUX Flachdach-System ist serienmässig für den elektrischen Anschluss vorbereitet. Es eignet sich gleichermassen für die manuelle oder elektrische Anwendung.

Kontaktieren Sie uns! Wir zeigen Ihnen gerne die vielfältigen Anwendungsmöglichkeiten von VELUX Dachfenstern im Flachdach.

VELUX Schweiz AG, Industriestrasse 7, 4632 Trimbach, Tel. 0848 945 549

[www.VELUX.ch](http://www.VELUX.ch)

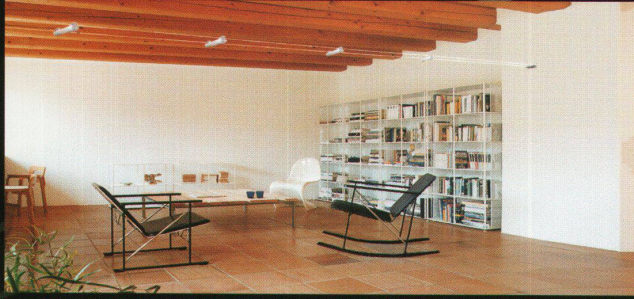
**VELUX®**

**BRINGT LICHT INS LEBEN**



miniTenso  
das allerkleinste

Ideen aus Licht  
CINI & NILS



miniTensoOnirico ★



miniTensoDomo



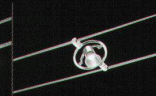
miniTensoCieli



miniTensoArchi



miniTensoTeli



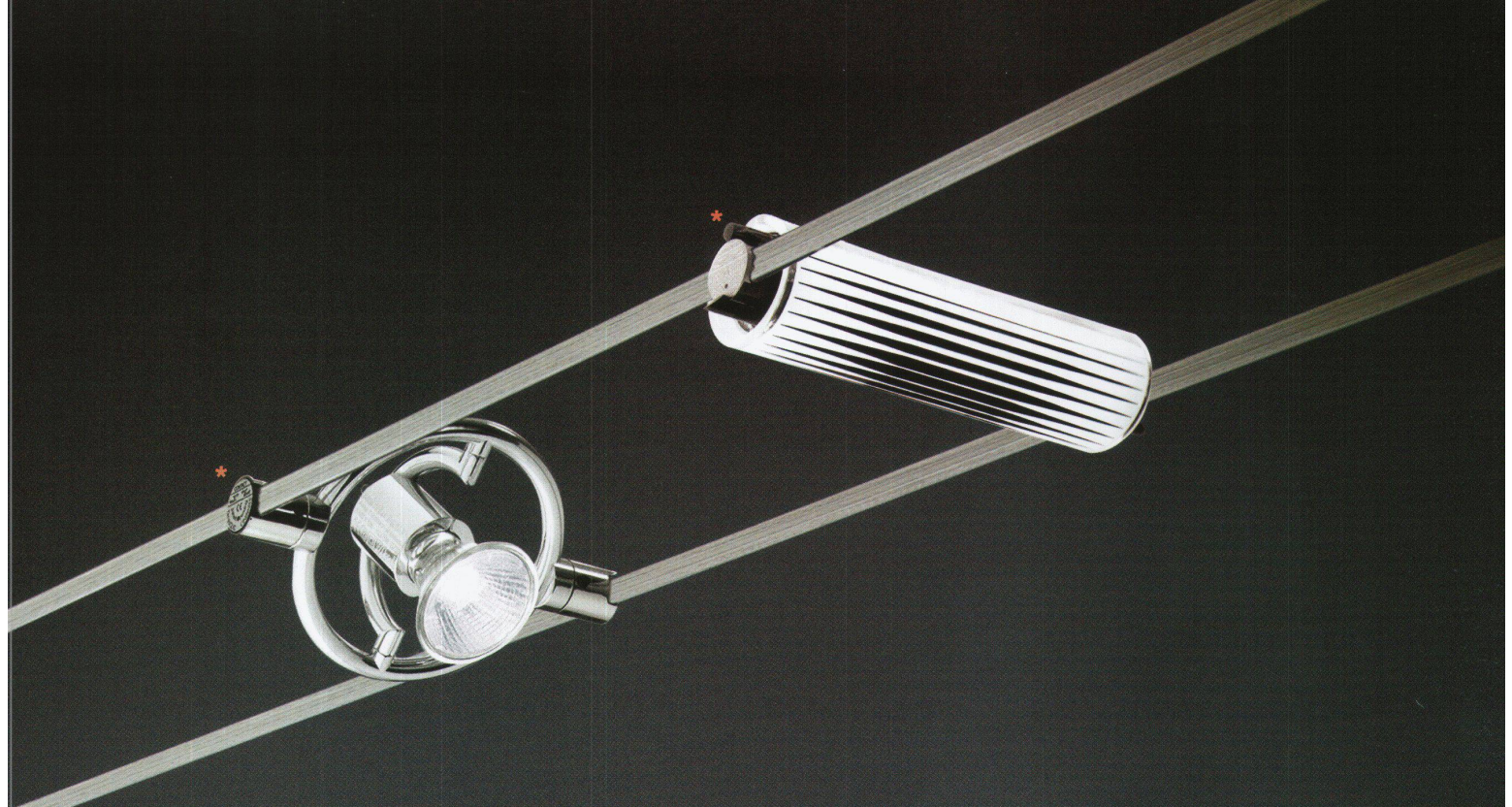
miniTensoFariuno ★



miniTensoFaridue



miniTensoFariquattro1



**miniTenso**  
**das kleinste**  
Lichtsystem mit  
versetzbaren  
miniLeuchten an  
Spannkabeln in  
nur 15 cm Abstand



**miniTenso**, das kleinste transformatorfreie Lichtsystem mit Spannkabeln im Abstand von nur 15 cm und versetzbaren miniLeuchten, die sich wie Stecker und Steckdose ausbauen lassen – dank dem patentierten TensoClic Stecker. Zur Direkt-, Indirekt-, gemischten, gestreuten und Punktbeleuchtung.

**TensoClic**, der patentierte Stecker von Cini&Nils, erlaubt das Versetzen der Leuchten an den Kabeln unter voller Einhaltung der Europanorm.

Design:  
Luta und Franco Bettonica, Mario Melocchi  
2002

Ideen aus Licht

**CINI & NILS**

Für weitere Informationen, für Lichttechnik-Planungen,  
Bezugsquellen, Produktmonographien **tec** und **dec**:

**Cini&Nils** - Milano - Italia  
tel +39 02/3343071 - fax +39 02/33404510  
info@cinienils.com - www.cinienils.com

**tec**

**dec**



## Cini&Nils Partner

Dies sind ausgewählte Vertragshändler, die dauerhaft Cini&Nils Produkte ausstellen

**Baar-Sihlbrugg** 6340 - Teo Jakob Colombo AG, Sihlbruggstr. 114, tel. 041/7603342 fax 041/7603372, baar@teojakob.ch  
**Bern 8** 3000 - Teo Jakob AG, Gerechtigkeitsgasse 25, tel. 031/3275700 fax 031/3275701, info@teojakob.ch  
**Bern-Liebefeld** 3097 - Teo Jakob AG, Waldeggstrasse 41, tel. 031/9726575 fax 031/9726576, liebefeld@teojakob.ch  
**Genève-Carouge** 1227 - Teo Jakob Tagliabue SA, 8 Place de l'Octroi, tel. 022/3422323 fax 022/3436682, geneve@teojakob.ch  
**Solothurn** 4500 - Teo Jakob Hächler AG, Ritterquai 8, tel. 032/6255425 fax 032/6255426, solothurn@teojakob.ch  
**Zürich** 8008 - Teo Jakob Colombo AG, Mühle Tiefenbrunnen, Seefeldstr. 231, tel. 01/4211818 fax 01/4222527, zuerich@teojakob.ch  
**Zürich** 8001 - Teo Jakob AG, im Jelmoli, 3. Stock, Seidengasse 1, tel. 01/2220930 fax 01/2220934, casa@teojakob.ch

## Dealer

**Aarau** 5000 - Limit Licht und Design,  
Schachen 22, tel. 062/8249324 fax 062/8249325,  
info@limit-licht.ch  
**Allschwil** 4123 - Tic Beleuchtungen AG,  
Binnergerstr. 92, tel. 061/4859900 fax 061/4859901,  
design@tic-light.ch  
**Baar** 6342 - Schärer Licht GmbH,  
Haldenstrasse 5, tel. 041/7603636 fax 041/7615630,  
www.schaerer-licht.ch, info@schaerer-licht.ch  
**Baden** 5400 - Form + Wohnen AG,  
Rathausgasse 24, tel. 056/2227640 fax 056/2212041,  
info@form-wohnen.ch  
**Basel** 4010 - Wohnbedarf AG Basel,  
Aeschenvorstadt 48-52,  
tel. 061/2959090 fax 061/2959039,  
www.wohnbedarf.com, info@wohnbedarf.com  
**Bern-Ostermündigen** 3072 - Proluma AG,  
obere Zollgasse 69e, tel. 031/9392929 fax 031/9392928,  
info@proluma.ch  
**Büron** 6233 - Forster AG, Licht Pavillion,  
Luzernerstrasse 5, tel. 041/9331777 fax 041/9333777,  
info@forsterag.ch  
**Chur** 7000 - Illuminazione Vitetti,  
Tittwiesenstrasse 55,  
tel. 081/2502626 fax 081/2502625,  
www.vitetti.ch, illuminazione@vitetti.ch  
**Films Waldhaus** 7018 - Meinrad buchli GmbH,  
für strom und licht, Chalet Alpenrose,  
tel. 081/9111051 fax 081/911399,  
www.meinrad-buchli.ch, meinrad.buchli@kns.ch  
**Frauenfeld** 8500 - Möbel Tino,  
Zürcherstr. 305, tel. 052/7223360,  
mail@moebelino.ch  
**Freidorf** 9306 - Visione Licht GmbH, Herrenwiese 3,  
tel. 071/4500630, fax 071/4500633  
info@visione.ch  
**Fribourg** 1702 - Forme + Confort SA,  
Rue St. Nicolas 5, tel. 026/3227707 fax 026/3227730,  
**Hitzkirch** 6285 - Wohn-Center Räber AG,  
Bahnhofstrasse 21,  
tel. 041/9172272 fax 041/9173456,  
www.wohncenter-raeber.ch, info@wohncenter-raeber.ch  
**Interlaken** 3800 - Elektro Wyler AG, LichtGalerie,  
General Guisanstrasse 16-18,  
tel. 033/8281010 fax 033/8281015,  
elektro@elektro-wyler.ch  
**Jona-Rapperswil** 8645 - Format 41 Raumgestaltung AG,  
Rütistr. 41, tel. 055/2119480 fax 055/2119481,  
info@format41.ch  
**Laupen** 3177 - ammon ideen, licht wohnen elektro,  
Neuengasse 18, tel. 031/7477788 fax 031/7478357,  
ammon-ideen@bluewin.ch  
**Lausanne** 1005 - Objets et Lumieres,  
Place du Tunnel 4, tel. 021/3126616 fax 021/3126643,  
**Luzern** 6003 - Buchwalder-Linder AG,  
am Mühlenplatz und Zöpfli, tel. 041/4108108,  
fax 041/4108109, wohnen@buchwalder-linder.ch  
**Luzern-Emmenbrücke** 6000 - Licht-Galerie Schriber,  
Gerliswilstrasse 104,  
tel. 041/2805757 fax 041/2815757,  
www.licht-galerie.ch, info@licht-galerie.ch  
**Niederuzwil** 9244 - Licht & Concept AG,  
Bahnhofstrasse 142,  
tel. 071/9510615 fax 071/9510601,  
info@lichtconcept.ch  
**Nussbaumen** 5415 - Vögtlin Beleuchtungen,  
Landstrasse 89, tel. 056/4503663 fax 056/4503664,  
voegtlin@v-bk.ch  
**Rapperswil** 8640 - Ambiente Einrichtungskonzepte  
AG, Marktgasse 6,  
tel. 055/2101128 fax 055/2102427,  
info@ambiente.ch  
**Schöftland** 5040 - Elektro Lüscher & Zanetti AG,  
Schöftland, Aarauerstrasse 7,  
tel. 062/7395080 fax 062/7395085,  
schoeftland@luescher-zanetti.ch  
**Sissach** 4450 - Wohntip AG,  
Gelterkinderstrasse 28, tel. 061/9714070,  
fax 061/9714211 fax 061/9714211, info@wohntip.ch  
**St. Gallen** 9000 - Domus Leuchten + Möbel AG,  
Oberer Graben 26,  
tel. 071/2225155 fax 071/2225146,  
www.domusag.ch, info@domusag.ch  
**Winterthur** 8401 - Krämer fürs Wohnen,  
Marktstrasse 23, tel. 052/2122421 fax 052/2130429,  
kraemer@kraemerfuerwohnen.ch  
**Zürich** 8001 - Hugo Peters AG, Limmatquai 3,  
tel. 01/2651100, fax 01/2651101,  
hpetersag@swissonline.ch  
**Zürich** 8001 - Variante B, Oberdorfstrasse 19,  
tel. 01/252 66 33 fax 01/252 66 45,  
variante@variante-b.ch  
**Zürich** 8021 - Pablo-Design AG,  
Stauffacher-Quai 54/56,  
tel. 01/2915700 fax 01/2915701, info@licht.ch  
**Zürich-Airport** 8152 Glatthbrugg - Novoline AG,  
Flughofstrasse 56, tel. 044/8742020 fax 044/8742030,  
www.novoline.ch, info@novoline.ch

## Vertreter

### Suisse Romande

**Robert Segura**  
Chemin de Faulieu 14, 1053 Cugy,  
tel. 021/7321851 fax 021/7321852,  
rsegura@worldcom.ch

### Deutsche Schweiz und Tessin

**Lux-Vision GmbH, Milko Kirchhofer**  
Stelzenweg 24a, 4146 Hochwald,  
tel. 061/7939893 fax 061/7939894,  
info@lux-vision.ch

### Österreich

**Cini&Nils**  
viale Certosa 138, 20156 Milano,  
tel. +39/02/3343071 fax +39/02/33404510,  
info@cinienils.com,  
www.cinienils.com

### Deutschland (nach altem PLZ-System)

**PLZ 1, 2, 3 Berlin Klaus Siemens**  
Postfach 2427, Segeberger Strasse 127, 24539  
Neumünster, tel. 04321/71230 fax 04321/71180,  
Klaus.Siemens@t-online.de

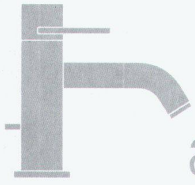
**PLZ 4, 5, 60-65 Markus Wildenberg**  
Fischenicherstr. 23/a, 50354 Hürth,  
tel. 02233/401084 fax 02233/401287,  
markus.wildenberg@t-online.de

**PLZ 66-69, 7, 87-89 Folker W. Jahnke**  
Schertlinstrasse 20, 73614 Schorndorf,  
tel. 07181/65653 fax 07181/21673,  
jahnke-scho@t-online.de

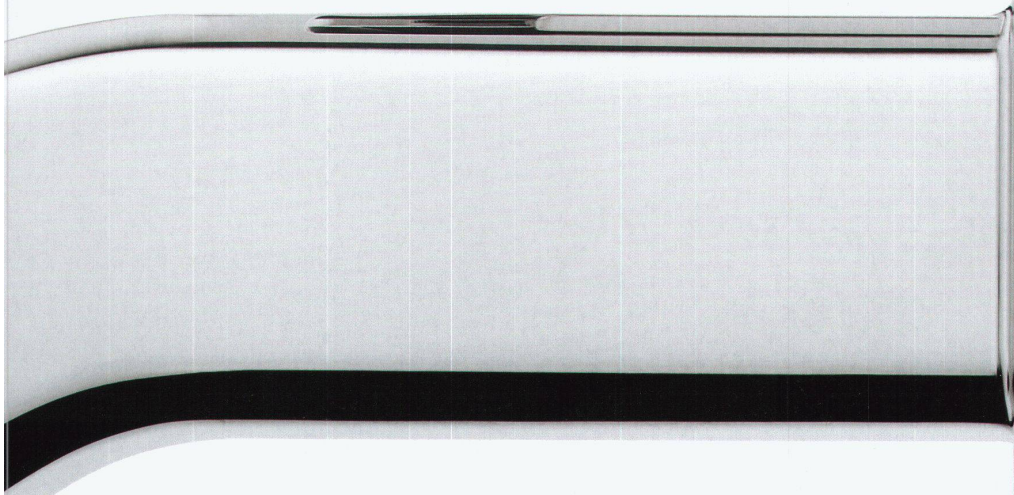
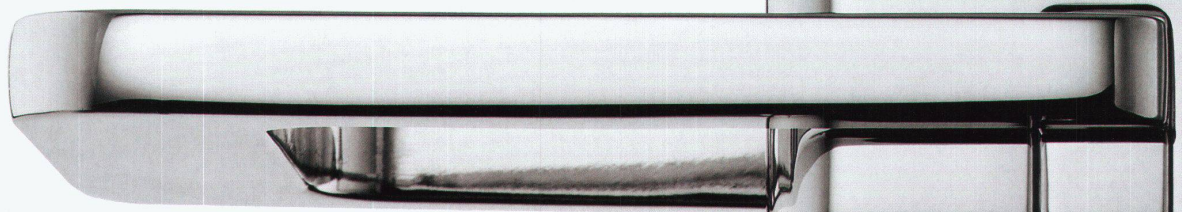
**PLZ 80-86, 9 Agentur, Pallauf Hans**  
Toelzer Strasse 17, 83623 Dietramszell,  
tel. 08027/9106 fax 08027/9107,  
info@pallauf.de

**Neue Bundesl.-excl. Berlin Rüdiger Ludwig**  
Rembrandtstrasse 63, 99099 Erfurt,  
tel. 0361/3458815 fax 0361/3458816,  
ludwighv@arcor.de

Ideen aus Licht  
**CINI & NILS**



arwa-quadriga®



Wenn Architekten wählen können: Telefon 044 878 12 12, [info@arwa.ch](mailto:info@arwa.ch), [www.arwa.ch](http://www.arwa.ch)

**arwa**  
of Switzerland

Lehni AG  
CH-8600 Dübendorf 1  
Im Schörl 4  
Telefon +41 44 802 12 12  
Fax +41 44 802 12 10  
E-mail: lehni@lehni.ch  
www.lehni.ch

# Lehni

Aluminium-Regal. Design Andreas Christen  
in verschiedenen Dimensionen  
farblos eloxiert, blank oder Farbe nach Wunsch  
neu mit Klappfüße, CD-Auszug und  
Hängeregistratur-Auszug

Erhältlich im Fachhandel  
Verlangen Sie unsere Unterlagen

Lehni. Möbel die Moden überdauern

Baden  
Halde 14  
Untere Halde 14

Basel  
Alinea AG  
Brunngässlein 1

Basel  
Wohnbedarf AG  
Aeschenvorstadt 48

Bern  
Teo Jakob AG  
Gerechtigkeitsgasse 25

Bern  
Zona Inneneinrichtungen  
Postgasse 60

Biel  
raum-design  
christoph + oliver netthoevel  
Kanalgasse 41

Chur  
Abitare  
Reichsgasse 71

Luzern  
Buchwalder-Linder AG  
Am Mühlenplatz

Pfäffikon SZ  
Ambiente  
Einrichtungskonzepte AG  
Churerstrasse 77

Rapperswil  
Ambiente  
Einrichtungskonzepte AG  
Marktgasse 6

St. Gallen  
Teo Jakob Späti Ohlhörst AG  
Spisergasse 40

Thun  
daskonzept AG  
Berntorgasse 18

Wetzikon  
Interni  
Pfäffikerstrasse 4

Wil  
hans späti ag  
wohnkultur  
kirchgasse 5

Winterthur  
Büro Seehof AG  
Werkhaus  
Zürcherstrasse 25

Winterthur  
Kaspar Diener  
Inneneinrichtungen  
Obertor 9

Zürich  
Teo Jakob Colombo AG  
Seefeldstrasse 231

Zürich  
Wohnbedarf AG  
Talstrasse 11